

# Proposal for two geometric shapes for Japanese traditional calendars

Gen Kojitani(genkjtn@gmail.com)

2024 September 23







I am requesting the addition of two geometric shapes for Japanese traditional calendars. This proposal is a revised version of my previous proposal [L2/24-151](#).

## Background

六曜 (*rokuyō*, *rikuyō*) is one of the calendar annotations used in the traditional Japanese calendar, and is a type of day of the week used for divination purposes to show the fortune of the day. *Rokuyō* consists of six types of “days of the week” and changes almost<sup>1</sup> periodically. In modern Japan, the Gregorian calendar and the seven days of the week are generally used, as in the West, but many people still consider good and bad fortune based on *rokuyō* for ceremonial events, so some modern calendars still include *rokuyō*.

*Rokuyō* consists of six days: 先勝(*senshō*/*sengachi*), 友引(*tomobiki*/*yūin*), 先負(*sembu*/*sempu*/*semmake*), 仏滅(*butsumetsu*), 大安(*taian*), and 赤口(*shakkō*/*shakku*/*sekiguchi*), and they were once represented by corresponding symbols. Table 1 explains each day of the week, its corresponding shapes, and its fortune-telling treatment. These symbols are mainly seen in documents until Meiji periods (Fig.1-10), but even today, the symbols are sometimes used to introduce the *rokuyō* on the websites of construction companies, calendar manufacturers, and other companies that deal with the *rokuyō* (Fig.11-14). The four of these symbols are already encoded as **Geometric Shapes** in Unicode, but since the symbols corresponding to *tomobiki* and *shakkō* are not yet encoded, this document proposes adding these two geometric shapes to the **Geometric Shapes Extended** block and **Enclosed Alphanumeric Supplement** block.

Table 1: *Rokuyō*'s shape for each day of the week and its treatment in fortune telling

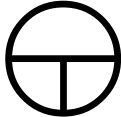

No.	name of day	shape	code of shape	description
1	先勝 ( <i>senshō</i> )		U+25D0 CIRCLE WITH LEFT HALF BLACK	In fortune telling, the morning is considered auspicious and the afternoon is unlucky.
2	友引 ( <i>tomobiki</i> )		(not encoded)	In fortune telling, mornings and evenings are considered auspicious, while the hour of the 午 (11:00 a.m.-1:00 p.m.) is considered unlucky.
3	先負( <i>sembu</i> )		U+25D1 CIRCLE WITH RIGHT HALF BLACK	In fortune telling, the morning is considered unlucky and the afternoon is lucky.
4	仏滅 ( <i>butsumetsu</i> )		U+25CF BLACK CIRCLE	According to fortune telling, this is a very unlucky day, and the whole day is considered to be unlucky. In Japan, there is a culture of avoiding holding weddings, funerals, and other ceremonies on this day.
5	大安( <i>taian</i> )		U+25CB WHITE CIRCLE	It is considered a very auspicious day in fortune telling, and the whole day is considered to be good. Some people in Japan prefer to hold weddings or start construction on this day.
6	赤口 ( <i>shakkō</i> )		(not encoded)	In fortune telling, only the hour of the 午 (11:00 a.m.-1:00 p.m.) is considered auspicious and any other time is considered unlucky.

<sup>1</sup>*Rokuyō* is based on the rules of an old Japanese calendar called 旧暦(*kyūreki*), which is based on the lunar calendar, so some days may be assigned days of the week that are out of sync.

## Proposed Characters

A list of characters proposed for addition to Unicode is shown below. The list includes the letter form of each character, its name, and its descriptions.

Table 1. list of proposed characters

proposed code point	letter form	name of character	description
U+1F1AE		TOMOBIKI SYMBOL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a symbol of the “友引(<i>tomobiki</i>)” day.</li> <li>• Some modern examples use U+25C9 ● FISHEYE instead of this symbol. (Fig.15-18)</li> <li>• There is also a variant form in which the internal down tuck is Y-shaped, as shown in Fig.10.</li> </ul>
U+ 1F7DA		BLACK CIRCLE WITH WHITE VERTICAL BAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a symbol of the “赤口(<i>shakkō</i>)” day.</li> <li>• Some modern examples use U+1F787 ● HEAVY WHITE CIRCLE instead of this symbol. (Fig.15-18)</li> </ul>

Based on a recommendation from the Unicode Script Encoding Working Group, it was decided to use the *tomobiki* symbol as the character name rather than a name based on the shape of the graphic, since there are variants of the “*tomobiki symbol*”. In addition, there was a suggestion that the *tomobiki symbol* should be changed to an addition to the **Enclosed Alphanumeric Supplement** block, so this was followed.

Both symbols should be annotated as “used in Japanese traditional calendars”. It should also be annotated that the *tomobiki symbol* has a variant with a T-shaped and Y-shaped interior.

Examples

The following images are examples for usage of *tomobiki* and *shakkō* symbols.

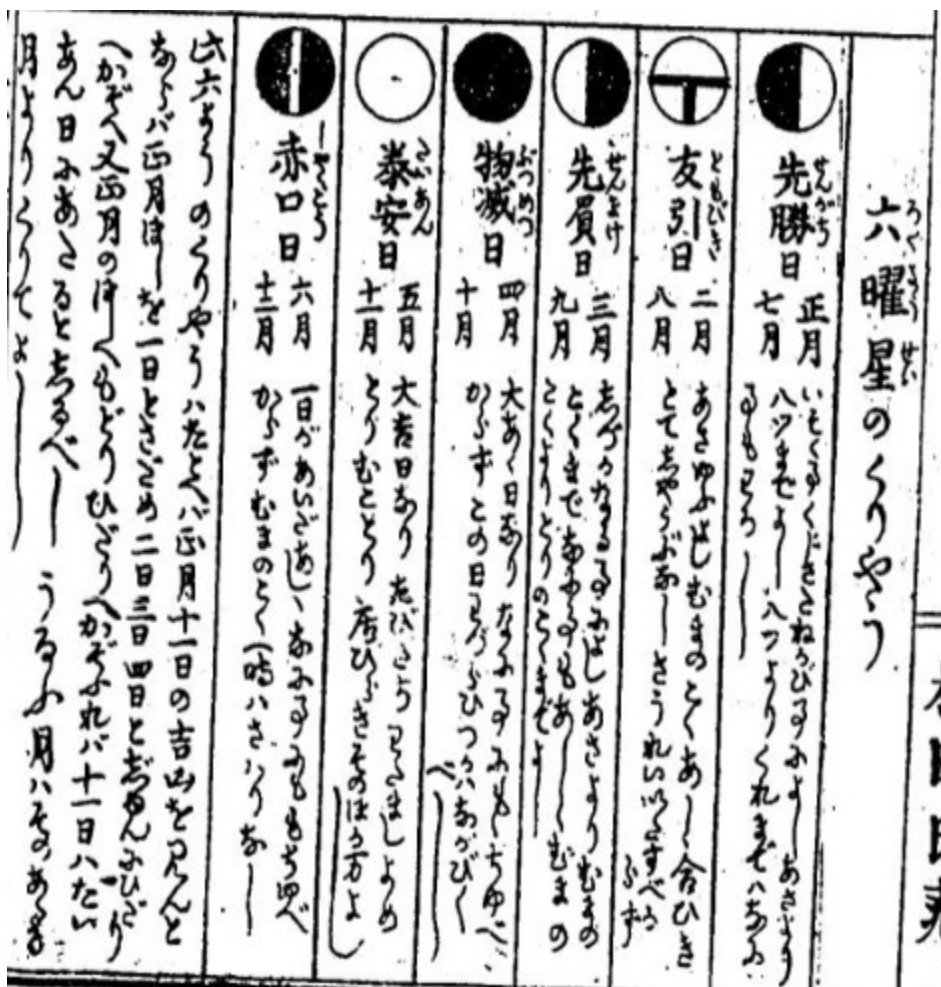


Fig. 1: 手塚貞彦編『永代万曆大雑書大全』, p.56, 松田文書堂, 明 15.4. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/759985> (参照 2024-06-21)



Fig. 2: 『九星六曜吉凶表』 明治 16 癸未年, p.2, 小林祐三郎, 明 15. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760291> (参照 2024-06-21)

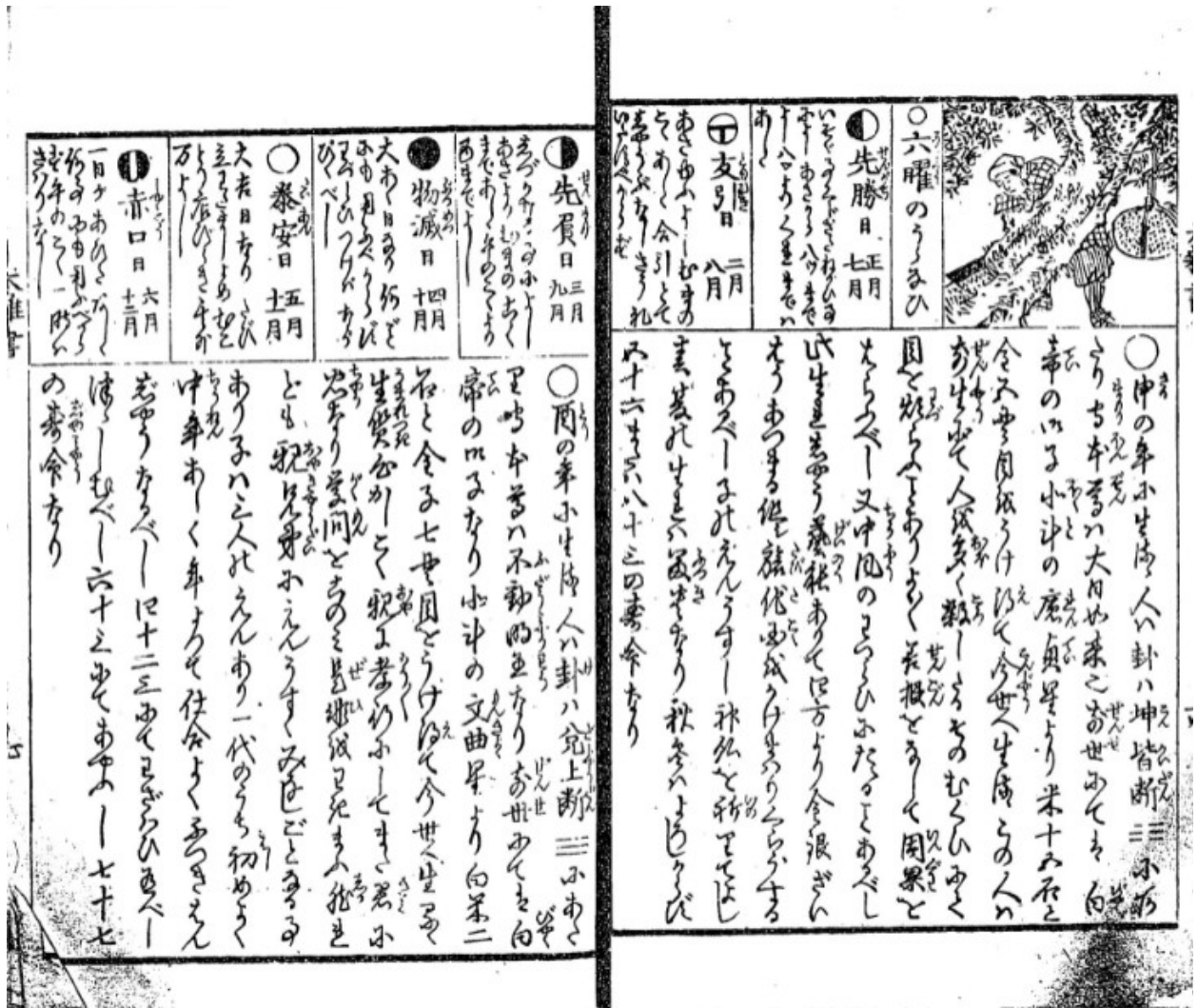


Fig. 3: 東浦栄二郎 編『三世相解重宝大雑書』, p.8, 東浦栄二郎, 明 16.4. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760373> (参照 2024-06-21)

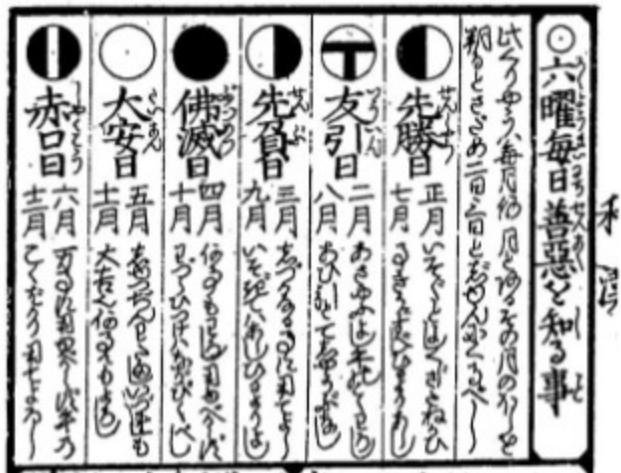


Fig. 4: 山中栄山 編『万宝年代記大成』, p.34, 高木和助, 明 24.11. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/771480> (参照 2024-06-21)

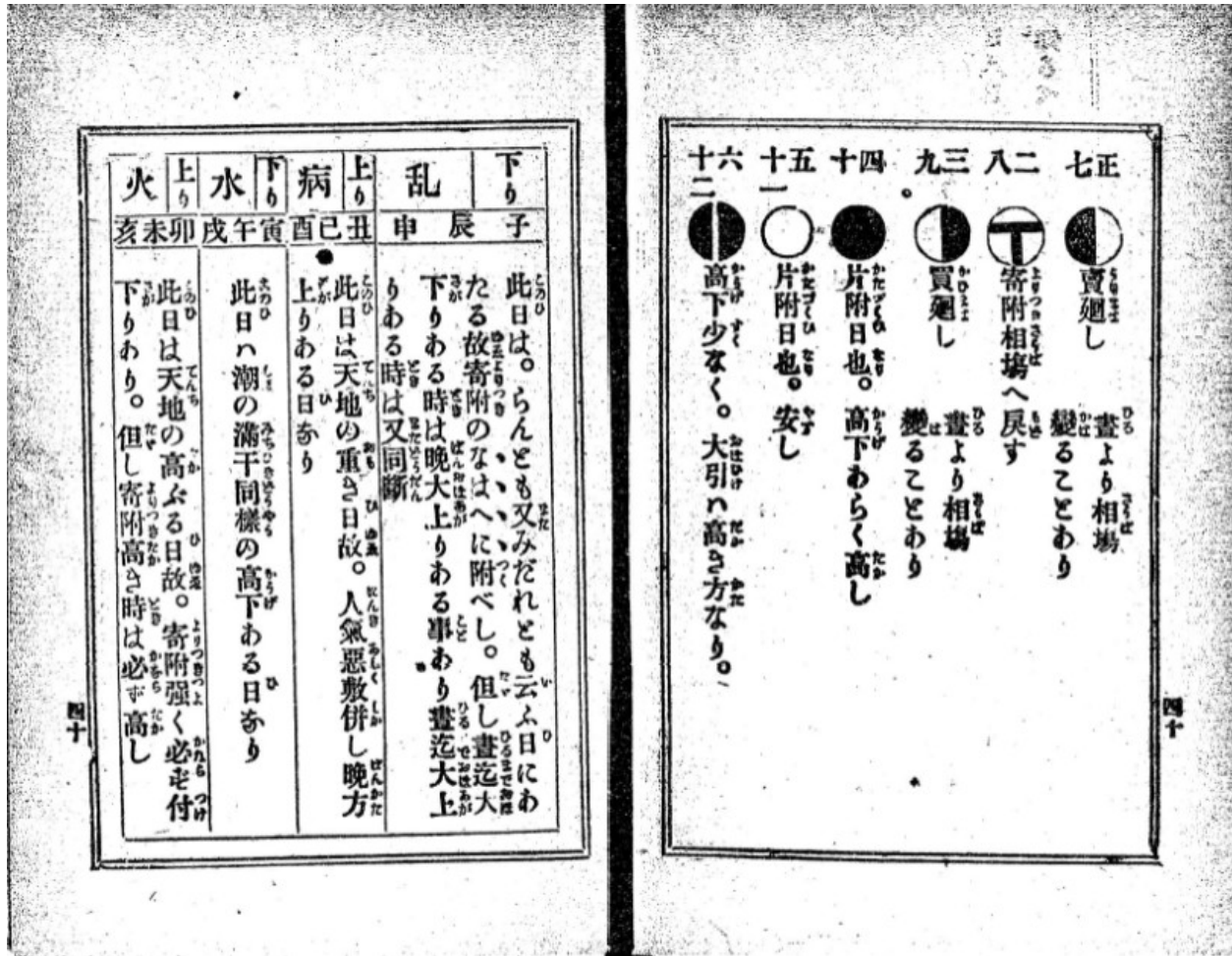


Fig. 5: 『米商宝鑑』, p.40, 進栄社, 明27.12. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/804034> (参照 2024-06-21)

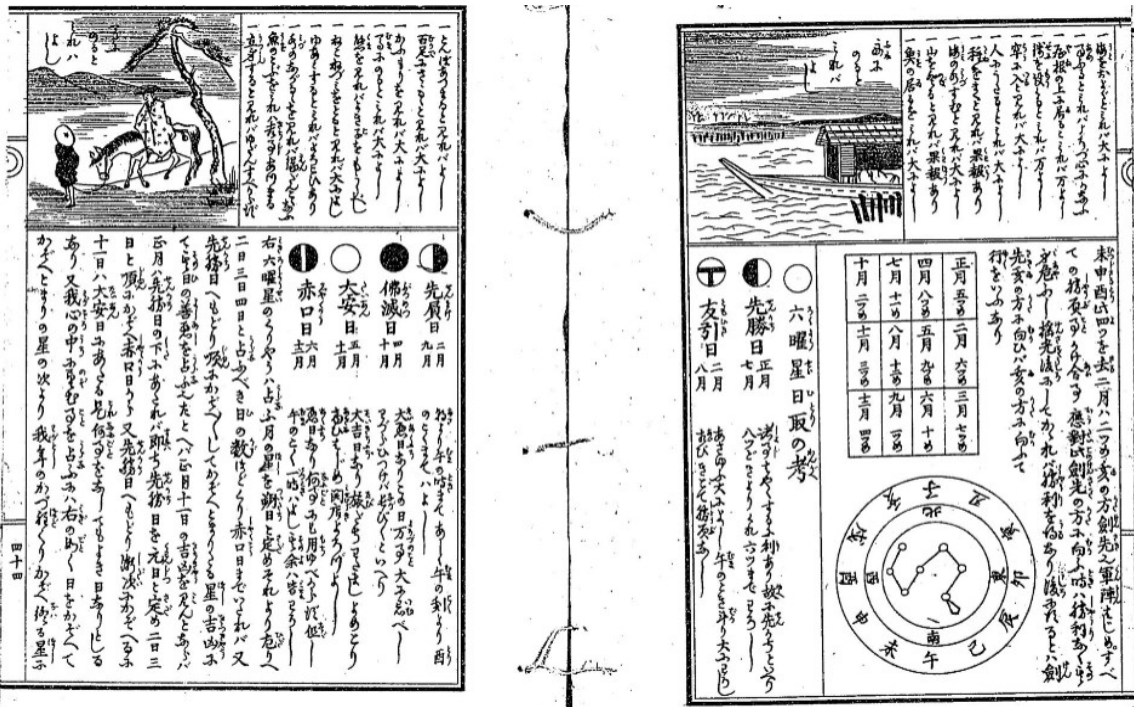


Fig. 6: 『三世相大雑書』, p.44, 蕙志堂, 明23.9. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760372> (参照 2024-06-21)


詩正 妙宗御圖繪鈔

此星小當る年ハ吉也依よき水みづの流ながるるごとくくししてたた正直まことふてふててふふままババ心こころのままあるるべべ一一三三子こけけんんぞぞくく家屋いえ敷敷ふふととあるるべべ一一八八九九月げつ用もち心こころ辰しん巳しの方かたへへ出い行く宅たくダダムム一一

木曜星もくようせい本地持國天垂迹大歳神毎月廿五日戌刻東方小向ひ御燈二十八

此星小當る年ハ祖師も御得意遊あそむむ一一御學問ごがくもん入い玉たまふふ也也願ねが成就じゆうじゆままととややううふふれれどもども不ふ信しん心しんももててハハ叶かなふふまま一一春はる夏なつ一一木きをを取と扱とふふことこと慎おそ事こと一一ふふりり出い行くふふもも山やま中なかののああややううとと辰しん用もち心こころもも一一

○九九毎まい日にちのの善ぜん惡あく六む曜よう星せい圖ず



世俗せきよのの學がく者しや説せつををふふくく云いふふ吉きち凶きう方かた角かく等らうのの事こと一一とと云いふふののありあり然しかれれどもども凡たゞそそ人ひと智ちのの進しん歩ぽ未まだだ極ごく度ど小こ至しりりたるたるるふふははししととれれ敢あてて真ま々々裡うち小こ神かみははとと云いふふをを断た言げんするるとと能あたららずずととれれハハ信しん心しんのの徒た必かなずず一一薄うす學がく者しやのの為ためとと感あんんとと勿なれれ

六曜ろくようののとと他た家けふふももちち由よしるととハハたたががひひ高たか祖そ大だい士しのの御ごおお一一ハハありありたたととハハ二に月げつ十じゆ五ご日にちふふららハハ復ふた不ふ變へん也也これこれをを朝あ日にちととささととああ順じゆん々々ふふ左ひだりへへふふりり十じゆ五ご日にちふふああたたるるハハ佛ぶつ滅めつありありままつつととくく日にちのの善ぜん惡あくふふかかざざらら半はん月げつのの吉きち凶きう時ときのの一一ああ一一又またハハ失しつ物ぶつ待まち人ひと出い病びやう心しん願ねがふふ

Fig. 7: 石井宣応 著『妙宗御圖繪鈔』, p.83, 北畠茂兵衛, 明 22.4. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760886> (参照 2024-06-21)

<p>○六曜<small>ろくよう</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○先勝日<small>せんしょうにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○赤口日<small>せきぐちにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○大安日<small>だんあんにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○物滅日<small>ぶつめつにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p>	<p>○六曜<small>ろくよう</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○先勝日<small>せんしょうにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○赤口日<small>せきぐちにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○大安日<small>だんあんにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○物滅日<small>ぶつめつにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p>
<p>○六曜<small>ろくよう</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○先勝日<small>せんしょうにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○赤口日<small>せきぐちにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○大安日<small>だんあんにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○物滅日<small>ぶつめつにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p>	<p>○六曜<small>ろくよう</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○先勝日<small>せんしょうにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○赤口日<small>せきぐちにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○大安日<small>だんあんにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p> <p>○物滅日<small>ぶつめつにち</small>一<small>一</small>月<small>げつ</small></p>

Fig. 8: 水野幸 編『万宝大雑書：明治新刻』, p.9, 水野幸, 明 24.3. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760744> (参照 2024-06-21)

● 赤口日	○ 大安日	● 佛滅日	● 先負日	⊕ 友引日	● 先勝日	六曜 日ト定メ二日三日ト順ニクリテ見ル可ケ
七月	六月	五月	四月	三月	二月	一月
晝時ハ吉シ	万事アリク断入ベカラズ	ケバナガシ	何事ニモワロシワヅラヘツ	ハアシクナリ	朝夕ハヨシ午刻ハ凶也婚姻	イソグ事ニ吉シ

Fig. 9: 吉見重三郎 編『一代当年星早操万宝雑書』, p.11 吉見重三郎, 明 16.3. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/759930> (参照 2024-06-21)

六曜星日取の考

● 赤日	○ 大安	● 佛滅	● 先負	⊕ 友引	● 先勝
六月	五月	四月	三月	二月	正月
経日なり用ゆるべし	大吉日なり何事も	萬事大凶わづらひ	午後より吉あり	朝夕はよし午の時	諸事早くせむ不利

Fig. 10: 清穆堂主人 著『家相吉凶九星方位独案内』, p.23, 永井俊次郎, 明 26.12. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760271> (参照 2024-06-21)

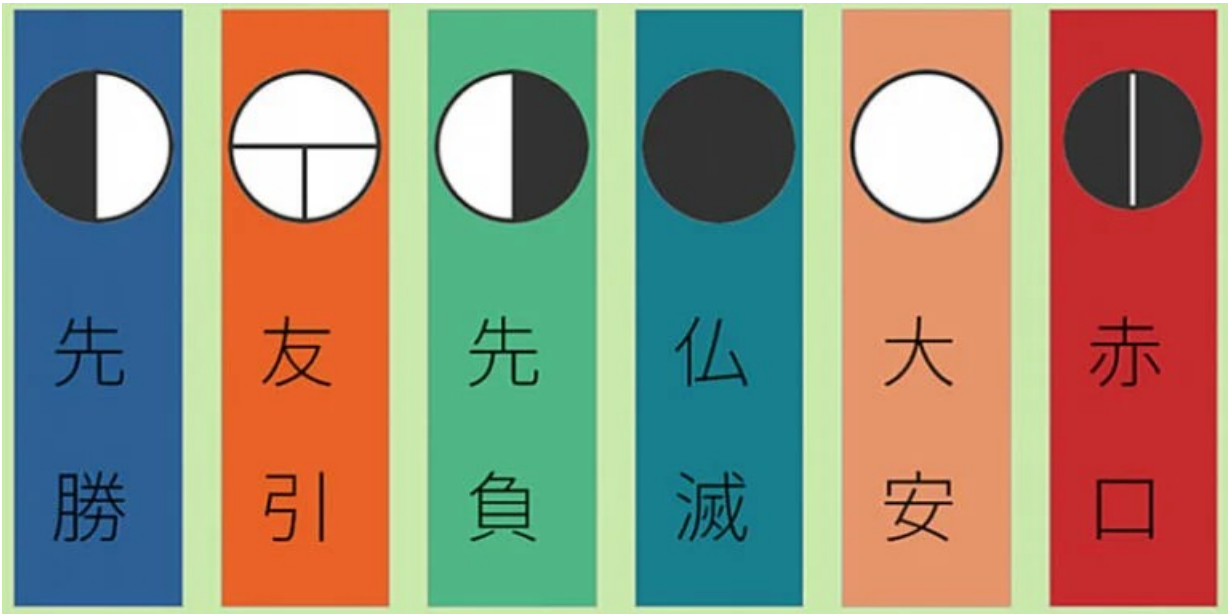


Fig. 11: 六曜とは？ - カレンダーに書かれている大安・仏滅など - . 埼玉相互住宅 WEB 部のお役立ちコラム. (2022-10-30). <https://www.ss-j.co.jp/column/870/> (2024-06-21 閲覧)



Fig. 12: 意外と知らない？「大安」「仏滅」「友引」など「六曜」の意味！.  
 サンキューホーム 本社スタッフブログ. 諫山. (2016-07-28).  
[https://www.thankyou-home.jp/blog/office/article/article\\_154.html](https://www.thankyou-home.jp/blog/office/article/article_154.html)  
 (2024-06-21 閲覧)





ともびき

## 友引

「凶事に友を引く」という意味が現在の一般的な意味のようです。かつては「勝負なき日と知るべし」といわれていて、勝負事で何事も引分けになる日、つまり「共(に)引(き分ける)」から来しました。葬式・法事を行うと、友が冥土に引き寄せられる(=死ぬ)との迷信があり、友引の日は火葬場を休業とする地域もあります。結婚や出産などの祝い事については“幸せのお裾分け”という意味で、結婚披露宴の引出物をこの日に発送する人もいます。「朝は吉、昼は凶、夕は大吉。ただし葬式を忌む」とされています。



しゃっこう・しゃくく・じゃくく・じゃっこう・せきぐち

## 赤口

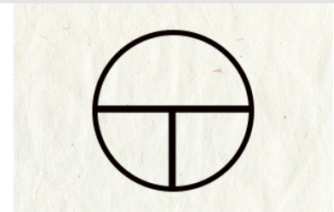
陰陽道の「赤舌日(しゃくぜつにち)」という凶日に由来します。六曜の中では唯一、昔から名称が変わっていない日です。午の刻(午前11時ごろから午後1時ごろまで)のみ吉で、それ以外は凶とされています。「赤」という字が付くため、火の元、刃物に気をつけること。つまり「死」を連想される物に注意する日です。「万事に用いない悪日、ただし法事、正午だけは良い」とわれています。

Fig. 13: 六曜(ろくよう)とは. 株式会社 杉本カレンダー-wonderful days-. <https://www.sgcalendar.co.jp/calendar/calendar04/> (2024-06-21 閲覧)

### 友引(ともびき・ゆういん)

「凶事に友を引く」という意味。  
この日は物事に勝負がつかない日とされています。  
大安に続いての吉日です。  
友を引くという意味から葬儀や仏事はさけた方が良いとされています。  
逆にめでたい事が続く、友を引き寄せるということで結婚式やお祝いの日にはよいとされています。

【午前中・夕方～夜→吉 正午前後→凶】



### 赤口(しゃっこう・せきぐち)

陰陽道で6日ごとにめぐってくる赤下日(しゃくぜつにち)とも言われています。  
万事に凶とされ、新しく物事を始めるべきではない日。  
「赤」という字が付くため、火の元・刃物に気をつけた方が良くされています。

【正午前後→吉 それ以外は凶】

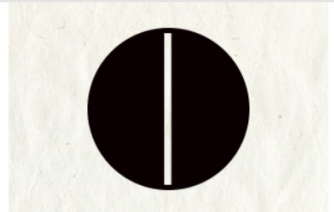


Fig. 14: 六曜(ろくよう)とは —それぞれが持つ意味・お宮参りのタイミング—. 京都かしまの. <https://kashikimono.com/content/rokyuo> (2024-06-21 閲覧)

There are also some examples where the symbols of tomobiki and shakkō are replaced by other shapes.

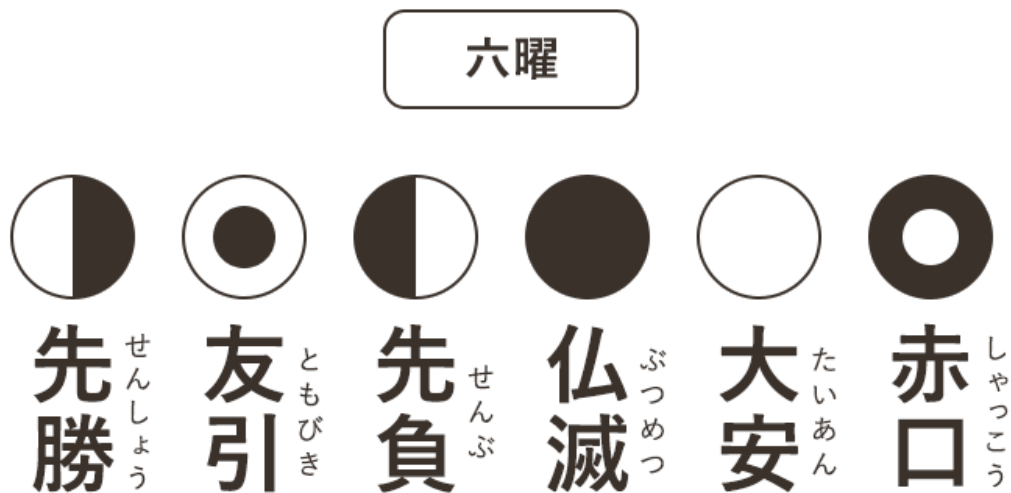


Fig. 15: 六曜とは何か？意味を簡単に解説します | 用語集 | .いちばんやさしい終活ガイド. <https://syukatsu-life.com/terms/rokuyou> (2024-06-21 閲覧)

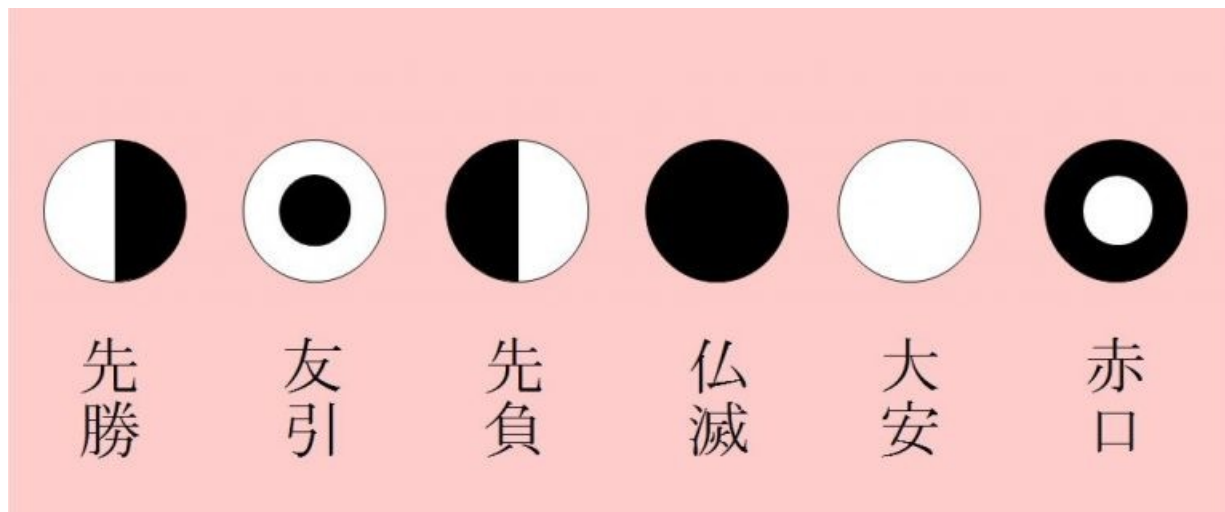


Fig. 16: 六曜（ろくよう）とは？六曜の意味・仏教との関係は？ | 【大阪の仏壇店】お仏壇の滝本仏光堂. <https://takimotobukkodo.co.jp/column/%E5%85%AD%E6%9B%9C%EF%BC%88%E3%82%8D%E3%81%8F%E3%82%88%E3%81%86%EF%BC%89> (2024-06-21 閲覧)

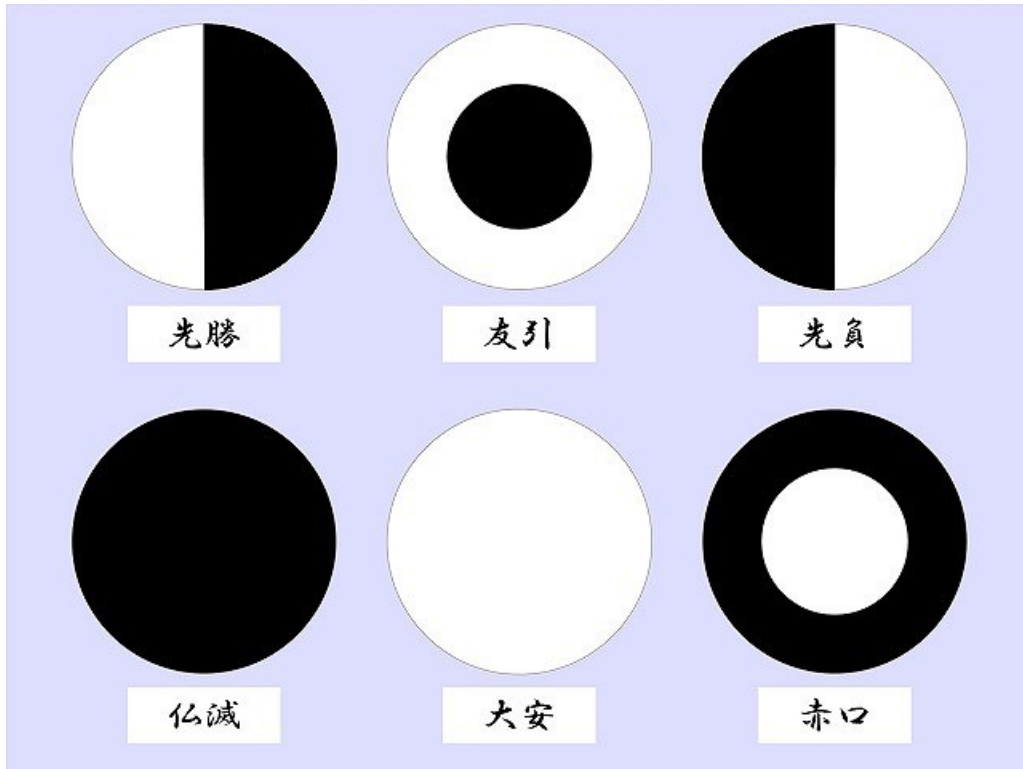


Fig. 17: カレンダーにある六曜（先勝・友引・先負・仏滅・大安・赤口）の意味とは？吉凶や読み方も一覧でチェック！ | 暦職人. <https://koyomishokunin.com/6youtoha/> (2024-06-21 閲覧)

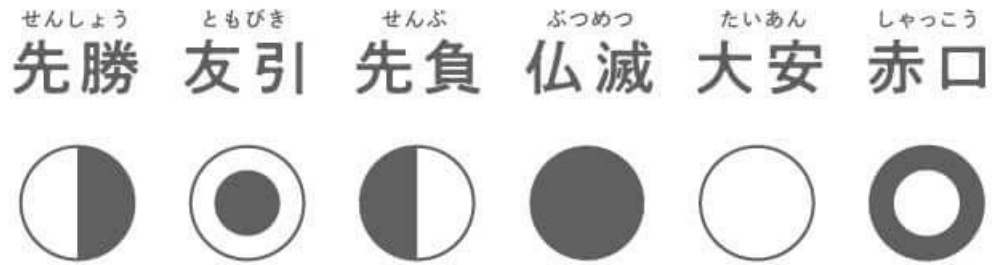


Fig. 18: 「お日柄も良く」は六曜に関係していた？六曜の意味と由来を解説！ | 株式会社アミナコレクション. (2024-04-16) <https://aminaflyers.amina-co.jp/list/detail/1171> (2024-06-21 閲覧)

## Properties

U+XXXXX; CIRCLED DOWN TACK;So;0;L;;;;N;;;;;

U+XXXXX; NEGATIVE CIRCLED VERTICAL LINE;So;0;L;;;;N;;;;;

## References

1. 手塚貞彦 編『永代万暦大雑書大全』, p.56, 松田文書堂, 明 15.4. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/759985> (参照 2024-06-21)
2. 『九星六曜吉凶表』 明治 16 癸未年, p.2, 小林祐三郎, 明 15. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760291> (参照 2024-06-21)
3. 東浦栄二郎 編『三世相解重宝大雑書』, p.8, 東浦栄二郎, 明 16.4. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760373> (参照 2024-06-21)
4. 山中栄山 編『万宝年代記大成』, p.34, 高木和助, 明 24.11. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/771480> (参照 2024-06-21)
5. 『米商宝鑑』, p.40, 進栄社, 明 27.12. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/804034> (参照 2024-06-21)
6. 『三世相大雑書』, p.44, 薫志堂, 明 23.9. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760372> (参照 2024-06-21)
7. 石井宣応 著『妙宗御圖繪鈔』, p.83, 北畠茂兵衛, 明 22.4. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760886> (参照 2024-06-21)
8. 吉見重三郎 編『一代当年星早操万宝雑書』, p.11, 吉見重三郎, 明 16.3. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/759930> (参照 2024-06-21)
9. 水野幸 編『万宝大雑書：明治新刻』, p.9, 水野幸, 明 24.3. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760744> (参照 2024-06-21)
10. 清穆堂主人 著『家相吉凶九星方位独案内』, p.23, 永井俊次郎, 明 26.12. 国立国会図書館デジタルコレクション <https://dl.ndl.go.jp/pid/760271> (参照 2024-06-21)
11. 六曜とは？ - カレンダーに書かれている大安・仏滅など - . 埼玉相互住宅 WEB 部のお役立ちコラム. (2022-10-30). <https://www.ss-j.co.jp/column/870/> (2024-06-21 閲覧)
12. 意外と知らない？「大安」「仏滅」「友引」など「六曜」の意味！. サンキューホーム 本社スタッフブログ. 諫山. (2016-07-28). [https://www.thankyou-home.jp/blog/office/article/article\\_154.html](https://www.thankyou-home.jp/blog/office/article/article_154.html) (2024-06-21 閲覧)
13. 六曜（ろくよう）とは. 株式会社 杉本カレンダー -wonderful days-. <https://www.sgcalendar.co.jp/calendar/calendar04/> (2024-06-21 閲覧)
14. 六曜（ろくよう）とは —それぞれが持つ意味・お宮参りのタイミング—. 京都かきもの. <https://kashikimono.com/content/rokuyo> (2024-06-21 閲覧)
15. 六曜とは何か？意味を簡単に解説します | 用語集 | . いちばんやさしい終活ガイド. <https://syukatsu-life.com/terms/rokuyou> (2024-06-21 閲覧)
16. 六曜（ろくよう）とは？六曜の意味・仏教との関係は？ | 【大阪の仏壇店】お仏壇の滝本仏光堂. <https://takimotobukkodo.co.jp/column/%E5%85%AD%E6%9B%9C%EF%BC%88%E3%82%8D%E3%81%8F%E3%82%88%E3%81%86%EF%BC%89> (2024-06-21 閲覧)
17. カレンダーにある六曜（先勝・友引・先負・仏滅・大安・赤口）の意味とは？吉凶や読み方も一覧でチェック！ | 暦職人. <https://koyomishokunin.com/6youtoha/> (2024-06-21 閲覧)
18. 「お日柄も良く」は六曜に関係していた？六曜の意味と由来を解説！ | 株式会社アミナコレクション. (2024-04-16) <https://aminaflyers.amina-co.jp/list/detail/1171> (2024-06-21 閲覧)

**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2  
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS  
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646<sup>2</sup>**

**Please fill all the sections A, B and C below.**

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

**A. Administrative**

1. **Title:** Proposal for two geometric shapes for Japanese traditional calendars

2. Requester's name: Gen Kojitani

3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): Individual contribution

4. Submission date: 2024/09/23

5. Requester's reference (if applicable): \_\_\_\_\_

6. Choose one of the following:

This is a complete proposal: yes

(or) More information will be provided later: \_\_\_\_\_

**B. Technical – General**

1. Choose one of the following:

a. This proposal is for a new script (set of characters): \_\_\_\_\_  
Proposed name of script: \_\_\_\_\_

b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: yes  
Name of the existing block: Geometric Shapes Extended, Enclosed Alphanumeric Supplement

2. Number of characters in proposal: 2

3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):

A-Contemporary <input checked="" type="checkbox"/>	B.1-Specialized (small collection) _____	B.2-Specialized (large collection) _____
C-Major extinct <input type="checkbox"/>	D-Attested extinct _____	E-Minor extinct _____
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic _____	G-Obscure or questionable usage symbols _____	

4. Is a repertoire including character names provided? yes

a. If YES, are the names in accordance with the “character naming guidelines” in Annex L of P&P document? yes

b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review? yes

5. Fonts related:

a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?  
Gen Kojitani (the author of this proposal)

b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):  
genkjtn@gmail.com

6. References:

a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided? yes

b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached? yes

7. Special encoding issues:

Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)? no

**8. Additional Information:**

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database ( <http://www.unicode.org/reports/tr44/> ) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

<sup>2</sup>? Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

**C. Technical - Justification**

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before? If YES explain _____	<i>yes</i>
<i>This is revised proposal of L2/24-151</i>	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)? If YES, with whom? _____ If YES, available relevant documents: _____	<i>no</i>
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? Reference: _____	<i>no</i>
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare) Reference: _____	<i>rare</i>
5. Are the proposed characters in current use by the user community? If YES, where? Reference: _____	<i>no</i>
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP? If YES, is a rationale provided? _____ If YES, reference: _____	<i>no</i>
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	<i>no</i>
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence? If YES, is a rationale for its inclusion provided? _____ If YES, reference: _____	<i>no</i>
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters? If YES, is a rationale for its inclusion provided? _____ If YES, reference: _____	<i>no</i>
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character? If YES, is a rationale for its inclusion provided? _____ If YES, reference: _____	<i>no</i>
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences? If YES, is a rationale for such use provided? _____ If YES, reference: _____ Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided? _____ If YES, reference: _____	<i>no</i>
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics? If YES, describe in detail (include attachment if necessary) _____ _____ _____	<i>no</i>
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters? If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified? If YES, reference: _____	<i>no</i>

(Detach the following pages from the filled summary form before submitting).

## Information accompanying submissions

The process of deciding which characters should be included in the repertoire of the standard by WG 2 depends on the availability of accurate and comprehensive information about any proposed additions. WG 2, at its San Francisco meeting 26, designed a form (template) that will assist the submitters in gathering and providing the relevant information, and will assist WG 2 in making more informed decisions.

This form is part of the [WG 2 Principles and Procedures document](http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html) and is available on line at <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

A duly completed proposal summary form must accompany each new submission. The latest version of this form must be used in submissions. Such a form will assist WG 2 to better evaluate the proposal, and progress the proposal towards a speedier acceptance and inclusion in the standard. Submitters are also requested to ensure that a proposed character does not already exist in the standard.

Submitters are encouraged to visit the "[Where is my Character](#)" page on the Unicode web site for more information on checking if their proposed character or script is already encoded in the standard, or a similar proposal has already been made by someone else. There are also several electronic discussion lists maintained by the Unicode consortium that one could use to discuss with other experts internationally on various subjects related to the standard. Submitters are also encouraged to familiarize themselves with ISO/IEC TR15285 – Character Glyph Model. The latest version of ISO/IEC 10646 as well as ISO/IEC TR15285 are available on line under 'Freely Available Standards' at: <http://standards.iso.org/ittf/PubliclyAvailableStandards/>.

National bodies should take note of the guidelines in section *C.4 Some guidelines on proposing new material as ballot comments* in the [P&P document](#).

In addition to text extracted from the standard in *Annex L: Character-naming guidelines* in the [P&P document](#), the following definitions from the standard are also referenced in the proposal summary form:

*Clause 4.12 Combining character:*

A member of an identified subset of the coded character set of ISO/IEC 10646 intended for combination with the preceding non-combining graphic character, or with a sequence of combining characters preceded by a non-combining character (see also 4.14).

NOTE – ISO/IEC 10646 specifies several subset collections, which include combining characters.

*Clause 4.14 Composite sequence:*

A sequence of graphic characters consisting of a non-combining character followed by one or more combining characters (see also 4.12).

NOTE 1 – A graphic symbol for a composite sequence generally consists of the combination of the graphic symbols of each character in the sequence.

NOTE 2 – A composite sequence is not a character and therefore is not a member of the repertoire of ISO/IEC 10646.

## Submitter's responsibilities

The national body or liaison organization (or any other organization or an individual) proposing new character(s) or a new script shall provide:

1. Proposed category for the script or character(s), character name(s), and description of usage.
2. Justification for the category and name(s).
3. A representative glyph(s) image on paper:  
If the proposed glyph image is similar to a glyph image of a previously encoded ISO/IEC 10646 character, then additional justification for encoding the new character shall be provided.  
**Note:** Any proposal that suggests that one or more of such variant forms is actually a distinct character requiring separate encoding should provide detailed, printed evidence that there is actual, contrastive use of the variant form(s). It is insufficient for a proposal to claim a requirement to encode as characters in the Standard, glyphic forms which happen to occur in another character encoding that did not follow the Character-Glyph Model that guides the choice of appropriate characters for encoding in ISO/IEC 10646.  
**Note:** WG 2 has resolved in Resolution [M38.12](#) not to add any more Arabic presentation forms to the standard and suggests users to employ appropriate input methods, rendering and font technologies to meet the user requirements.
4. Mappings to accepted sources, for example, other standards, dictionaries, accessible published materials.
5. Font resource:  
A font must be provided to the Editor promptly after the characters have been approved by WG2 for use in printing the charts. If a font is not provided, the Editor cannot include the glyphs in the charts and, as a result, the repertoire of characters corresponding to these glyphs will not be included in draft amendments. Fonts must be in one of the following formats (in preferential order): OpenType, TrueType, Postscript Type 1.  
Fonts submitted must have no license restrictions that prevent embedding into PDF documents. Because of synchronization between ISO/IEC 10646 and The Unicode Standard, any grant of license must cover use in publishing both standards and related documents (see resolution [M45.30](#)). For technical reasons, the editors must be able under that license to freely modify or replace glyph outlines in their copies of the fonts. The submitter should be prepared to provide fonts of suitable quality and license conditions, unless equivalent fonts are already available to the editors.
6. List of all the parties consulted:  
Towards ensuring that all significant stakeholders have been consulted, WG 2 requests that submitters solicit feedback from other groups who use the proposed characters, and list these contacts. Submitters are encouraged to provide the email id-s of the submitters as well as other experts who have been consulted to facilitate any clarification queries.
7. Equivalent glyph images:  
If the submission intends using composite sequences of proposed or existing combining and non-combining characters, a list consisting of each composite sequence and its corresponding glyph image shall be provided to better understand the intended use.
8. Compatibility equivalents:  
If the submission includes compatibility ideographic characters, identify (per resolution [M45.29](#)):
  - the source, which contains two distinct code positions that correspond to a single unified CJK Ideograph character of ISO/IEC 10646
  - the ISO 10646 unified CJK Ideograph
  - the code position in the source for the unified CJK ideograph
  - the code position in the source for the proposed compatibility ideograph
9. Properties that may affect the BiDi processing  
Any BiDirectional algorithm related properties associated with the characters should be spelled out (see UAX#9 - <http://www.unicode.org/reports/tr9/>).
10. Any additional information that will assist in correct understanding of the different characteristics and linguistic processing of the proposed character(s) or script.
11. If any of the proposed characters are suitable as *syntax* characters please take note of guideline D.2.5 (on page 24 and of Unicode Standard Annex 31 at <http://www.unicode.org/reports/tr31/>).
12. If the proposal is for a new script, identify the standardized characters that are commonly used directly in the script, or proposed to be unified with the characters of the script, in particular standardized characters allocated in different blocks. Examples include punctuation marks and combining marks. Such information will assist in assigning properties for characters shared across multiple scripts or in identifying character repertoires needed to support particular languages.
13. If you are aware of already standardized characters that are visually close to any of the proposed characters, you are invited to list them in the proposal. This will assist in the analysis of the script for 'visually confusables', towards providing additional guidance on use of the standard from a security perspective (see UTR#36 - Unicode Security Considerations – at <http://www.unicode.org/reports/tr36/>).